



User Manual (EN)

Montageanleitung (DE)

Gebruikershandleiding (NL)

Guide d'utilisation (FR)

Manual del Usuario (ES)

Manuale (IT)

Manual do utilizador (PT)

Instrukcja obsługi (PL)

チラフィッシュ (JP)

دليل المستخدم (AR)



BMXie-RS

Probably the coolest balance bike in the world.

CPMX01BLU-RS / CPMX01RED-RS / CPMX01LIM-RS / CPMX01YEL-RS / CPMX01PIN-RS
man_CPMX01-RS_v2.7_MULTILANG

BMXie-RS

- EN Airless RubberSkin tires, Great grip- no pump
Puncture-free foam-core tires with an outer rubber layer for superb grip.
- DE Luftlose RubberSkin Reifen, Bester Grip, ohne Aufpumpen
Pannensichere Reifen mit Schaumkern und Außenschicht aus Gummi für ausgezeichneten Grip.
- NL Luchtloze RubberSkin banden, Perfecte grip – zonder pomp
Lekvrije band met schuim kern en rubberen buitenband voor uitstekende grip.
- FR Pneus RubberSkin sans air, Adhérence parfaite, pas de pompe
Pneu increvable avec noyau en mousse et couche extérieure en caoutchouc pour une adhérence parfaite.
- ES Neumáticos RubberSkin sin aire, Excelente agarre, sin bomba
Neumáticos con núcleo de espuma a prueba de pinchazos con una capa exterior de caucho para un agarre extraordinario.
- IT Pneumatici RubberSkin pieni, Fantastica tenuta e non necessitano di gonfiaggio
Pneumatici antiforatura con nucleo in schiuma e strato esterno in gomma per una tenuta eccezionale.
- PT Pneus RubberSkin sem ar, Ótima aderência, sem bomba
Pneus com núcleo de espuma à prova de furos com uma camada exterior em borracha para uma aderência excelente.
- PL Opony pełne RubberSkin, Dobra przyczepność bez pompowania
Nieprzebilajne opony piankowe z zewnętrzną warstwą gumy zapewniają doskonałą przyczepność.
- JP エアレスRubberSkinタイヤ, 優れたグリップ – ポンプ不要
最高のグリップのための外側のラバーレイヤーのあるパンク防止のフォームコアタイヤ
- AR الإطارات الصلبة RubberSkin
أداء القبضة الممتاز – بدون مضخة الهواء
إطارات الأسفنج المقاومة للثقب، وتتسم طبقة المطاط الخارجية المخصصة بأداء القبضة الممتاز

Before assembling and using the product, please read and observe these main warnings:



WARNING

To avoid serious injury

- Assembly and adjustment of seat and footrest should be done by an adult.
- Read and understand the manual before use and keep it in a safe place for future reference.
- Before riding, always check that all bolts and screws are well fixed. Especially check if the seat fixing screw, footrest and handle bar are well tightened.
- In unassembled state it contains potentially hazardous sharp edges or points, or small parts so please keep out of children's reach.
- Wear protective equipment at all times when riding.
- Not to be used in traffic, near motor vehicles, streets, steps, sloped driveways, hills, alleys, near swimming pools or other bodies of water.
- Continuous adult supervision is required.
- Total permissible load is maximum 35 kg (77 lbs).
- Not suitable for children over 5 years of age due to nature of construction.
- Recommended age range: 2 - 5 years.

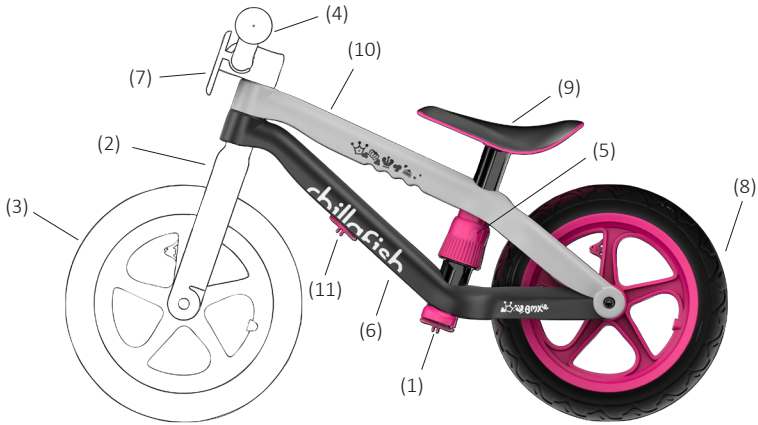
Maintenance

In order to keep your product clean, please use standard water and soap or use an environmentally friendly multi-surface everyday cleaner. Never use caustic cleaning materials.

Please check your product regularly for possible wear and tear.

Assembly instructions

For easy assembly, please follow these assembly instructions step by step. Part of the BMXie is already assembled as shown in the image below.



(1) foot support
(2) front fork
(3) front wheel
(4) handlebar

(5) locking system
(6) lower frame
(7) number plate
(8) rear wheel

(9) seat
(10) upper frame
(11) end cap

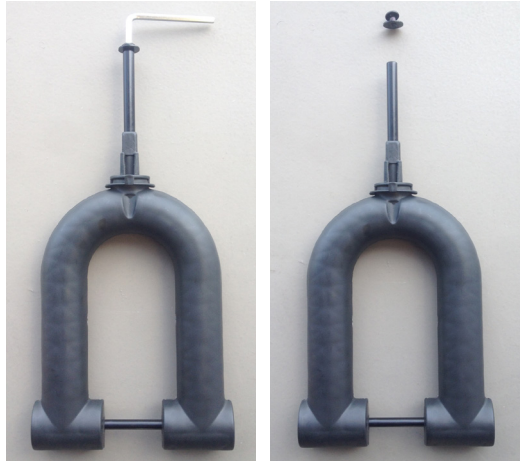
Assembly of front fork and handlebar

STEP 1: Insert the handlebar into the upper frame hole.

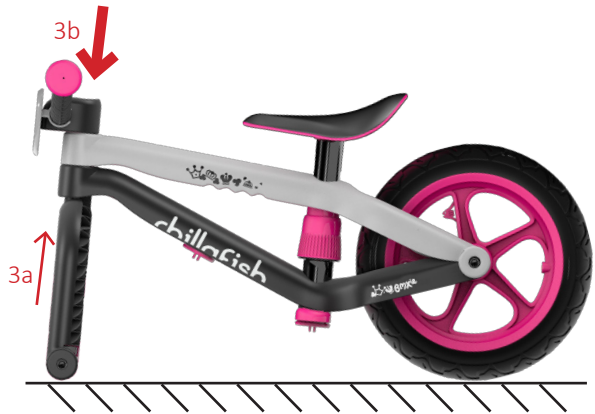
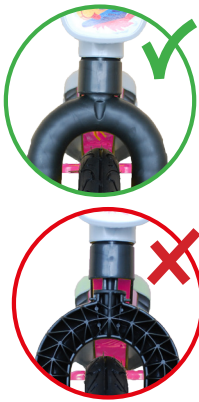




STEP 2: Use the hexagonal screwdriver to unscrew the hexagonal bolt and washer of the front fork.



STEP 3: Insert the front fork into the lower frame hole and handle bar (3a). Make sure the fork and the handle bar are correctly aligned. Then push downward on handlebar while the fork rests on a flat surface (3b). Use force to have a good fit.

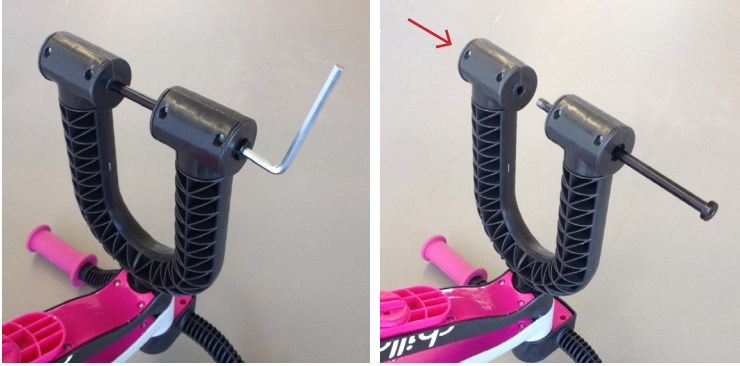


STEP 4: Insert the hexagonal bolt in the upper hole of the handle bar and secure the bolt using a hexagonal screwdriver.



Assembly of front wheel

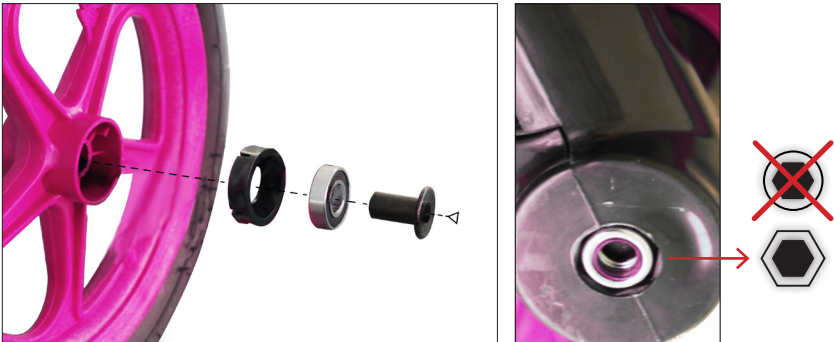
STEP 1: Unscrew the front axle using the hexagonal screwdriver and pull it entirely out the front fork. If needed push axle from the opposite side.



STEP 2: The front wheel comes pre-assembled with bearing cups, bearings and bushings in the correct order. In case these parts fell out, make sure everything is assembled in the right order again on both sides of the wheel.

Insert the hexagonal nut into the hexagonal hole of the front fork.

Make sure to NOT insert the HEXAGONAL nut into the ROUND hole.



STEP 3: Place the wheel in the fork with the CHILLAFISH logo facing to the front and insert the axle through the fork. Secure the bolt.





The BMXie is now fully assembled and should look like this:



Assembly of numberplate

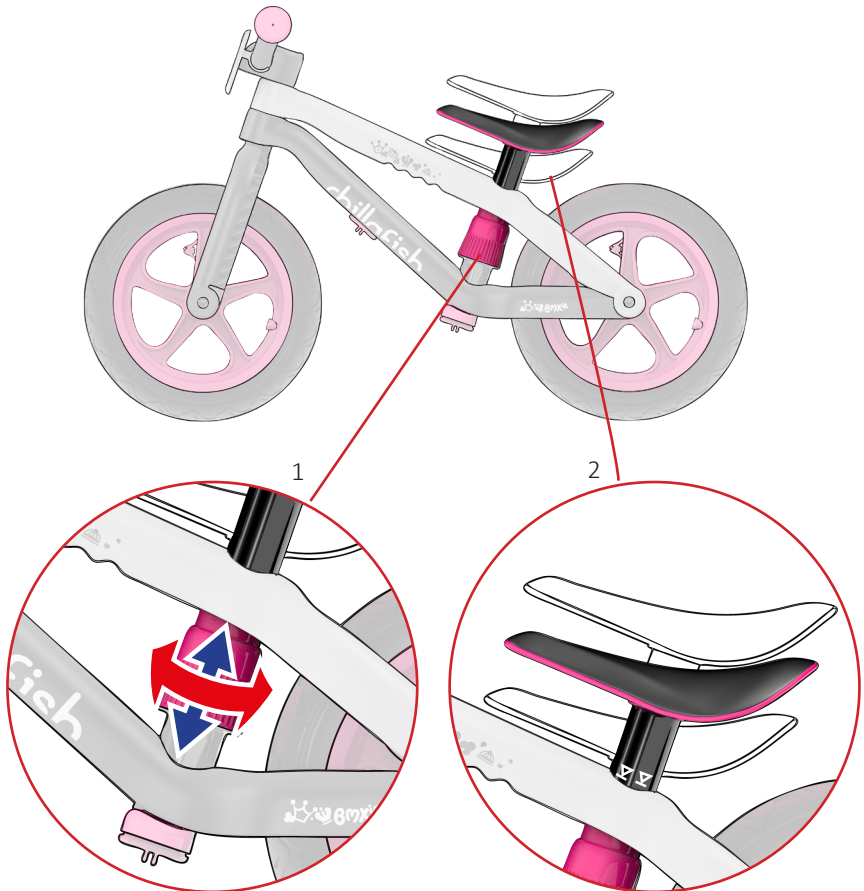
Please use these images as a reference to attach or detach the number plate.



Adjustment instructions

5.1 Adjusting the seat height

1. Unlock the seat by unscrewing the locking system and pulling it upwards.
2. There are 3 seat positions: the lowest position is when the seat is fully down aligned to the frame. The two highest positions are indicated by the triangle ▼ marks.
3. Lock the seat by pulling the locking system back downwards and securing it.

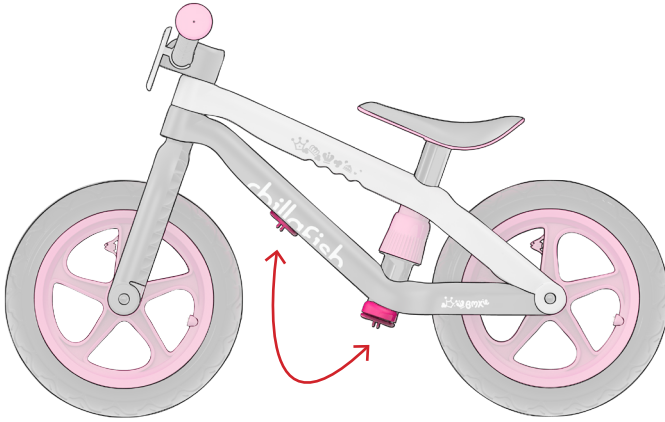


ATTENTION: MAKE SURE THAT THE SEAT IS PLACED IN ONE OF THE THREE POSITIONS BEFORE LOCKING THE SEAT!

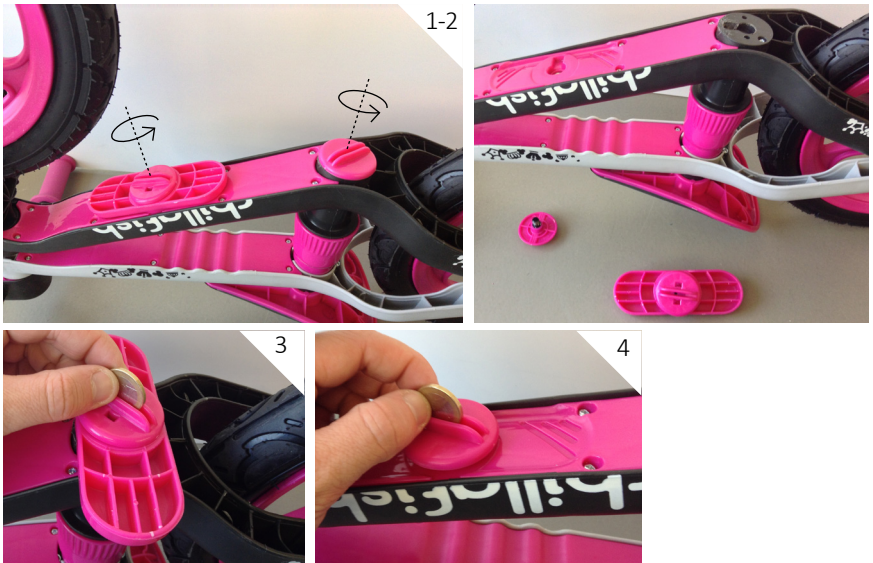
ATTENTION: DON'T FORGET TO LOCK THE SEAT BEFORE USE!



Attachment of foot support




1. Unlock the foot support attached to the lower frame.
2. Unlock the end cap attached to the lower frame under the seatpost.
3. Attach the foot support to the lower frame under the seatpost.
4. Attach the end cap to the lower frame.



Note: if the foot support is not used initially by the child, you might store the foot support under the frame to wait until the child is ready to use the foot support.
Note: you can use your fingers or a coin to lock/unlock the foot support.

ATTENTION: DO NOT STAND ON THE FOOT SUPPORT!



Lesen Sie vor dem Zusammenbau und der Verwendung des Produkts die folgenden wichtigen Warnhinweise durch und befolgen Sie diese:



WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen

- Die Montage und die Einstellung des Sitzes und der Fußstütze sollten durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Vor Gebrauch müssen Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort für künftige Benutzung aufbewahren.
- Vor der Benutzung ist stets zu überprüfen, dass alle Bolzen und Schrauben richtig angezogen sind. Insbesondere ist zu kontrollieren, dass die Sitzbefestigungsschraube richtig angezogen ist und die Fußstütze und der Lenker richtig befestigt sind.
- Im unmontierten Zustand enthält das Spielzeug potenziell gefährliche scharfe Kanten oder Spitzen oder Kleinteile, daher außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Beim Fahren immer Schutzkleidung tragen.
- Nicht zu verwenden im Verkehr, in der Nähe von Kraftfahrzeugen, auf Straßen, Stufen, schrägen Einfahrten, Hügeln, Gassen, in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen Gewässern.
- Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Die zulässige maximale Gesamtlast beträgt 35 kg.
- Aufgrund der Konstruktion nicht geeignet für Kinder über 5 Jahre!
- Empfohlene Altersgruppe: 2 - 5 Jahre.

Wartung

Für das Sauberhalten des Produkts ist normale Seifenlösung oder ein umweltfreundliches, im Handel erhältliches Mehrzweckreinigungsmittel zu verwenden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Reinigungsmittel verwendet werden. Das Produkt ist regelmäßig auf Verschleiß zu kontrollieren.



Montageanleitung

Verwenden Sie bitte die Bilder im Anhang, um eine problemlose Montage zu gewährleisten.

A Vergewissern Sie sich, dass die Lager auf beiden Seiten des Rades korrekt montiert sind.

B Setzen Sie die Sechskantmutter in das Sechskantloch ein.

C Setzen Sie das Rad in die Gabel ein und führen Sie die Achse durch die Gabel. Ziehen Sie den Bolzen fest.

- D**
1. Tragen Sie etwas Öl/Fett auf die Innenfläche des Rahmenlochs auf. Wir empfehlen die Verwendung von Standardöl/-fett, das nicht mit Kunststoff reagiert, um Schäden zu vermeiden. Führen Sie den Lenker in das obere Rahmenloch ein.
 2. Führen Sie die vordere Gabel in das untere Rahmenloch und den Lenker ein. Vergewissern Sie sich, dass die Gabel und der Lenker richtig ausgerichtet sind.
 3. Setzen Sie die Sechskantschraube in das obere Loch des Lenkers ein und ziehen Sie die Schraube mit einem Sechskantschlüssel fest.

Einstellung von Fußstütze und Sitzhöhe

Verwenden Sie bitte die Bilder im Anhang, um eine problemlose Einstellung der Fußstütze und der Sitzhöhe zu gewährleisten.

- E**
1. Entriegeln Sie die am unteren Rahmenrohr befestigte Fußstütze.
 2. Entriegeln Sie die Endkappe unter der Sattelstütze.
 3. Bringen Sie die Fußstütze am Rahmen an.
 4. Bringen Sie die Endkappe am unteren Rahmenrohr an.

Hinweis: Wird die Fußstütze zu Anfang vom Kind nicht benutzt, können Sie die Fußstütze unter dem Rahmen belassen, bis das Kind für die Benutzung der Fußstütze bereit ist.

Hinweis: Sie können die Fußstütze mit Ihren Fingern oder mit einer Münze verriegeln/entriegeln.

ACHTUNG: STELLEN SIE SICH NICHT AUF DIE FUSSTÜTZE!

- F**
1. Entriegeln Sie den Sitz, indem Sie das Verriegelungssystem drehen und nach oben ziehen.
 2. Es gibt drei Sitzpositionen: In der untersten Position liegt der Sitz auf dem Rahmen auf. Die beiden höchsten Positionen sind mit Dreiecken markiert.

ACHTUNG: VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SICH DER SITZ IN EINER DER DREI POSITIONEN BEFINDET, BEVOR SIE DEN SITZ VERRIEGELN!

ACHTUNG: VERGESSEN SIE NICHT, DEN SITZ VOR DER BENUTZUNG ZU VERRIEGELN!



Lees en volg deze algemene waarschuwingen voordat u het product monteert en gebruikt:



WAARSCHUWING

Om ernstige verwondingen te vermijden

- De montage en afstelling van het zadel en het voetsteuntje dienen te worden uitgevoerd door een volwassene.
- Lees en begrijp de handleiding voor gebruik en bewaar deze als referentie.
- Voor het rijden, controleer telkens of alle bouten en schroeven goed vastzitten. Controleer in het bijzonder of het zadel, het voetsteuntje en het stuur voldoende goed vastzitten aan het frame.
- Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene. In ongemonteerde toestand bevat het potentieel gevaarlijke punten, scherpe randen en kleine onderdelen, zorg ervoor dat baby's er niet bij kunnen.
- Steeds gebruiken onder toezicht van een volwassene en met lichaamsbeschermers.
- Niet gebruiken in het verkeer, in de buurt van motorvoertuigen, straten, trappen, schuine oppervlakken, heuvels, steegjes, in de buurt van zwembaden of andere watermassa's.
- Maximum toegelaten gewicht: 35kg.
- Niet geschikt voor kinderen ouder dan 5 jaar vanwege constructie.
- Aanbevolen leeftijdscategorie: 2 – 5 jaar.

Onderhoud

Om uw product net te houden, gebruik water en gewone zeep of een milieuvriendelijke alle-oppervlakken reiniger. Gebruik nooit bijtende reinigingsmiddelen.

Controleer uw product regelmatig op mogelijke schade of slijtage.



Montage-instructies

Gelieve de figuren in de appendix te raadplegen voor een eenvoudige montage.

A Zorg ervoor dat de lagers correct zijn gemonteerd aan beide zijden van het wiel.

B Plaats de zeskantmoer in het zeshoekige gat.

C Plaats het wiel in de voorvork en steek de as door de vork. Draai de bout goed vast.

- D**
1. Smeer een beetje olie/vet aan de binnenkant van het frame gat. Om schade te vermijden, raden we een standaard olie/vet aan dat niet reageert met kunststof.
 2. Plaats de voorvork in het gat aan de onderkant van het frame en het stuur. Zorg ervoor dat de voorvork en het stuur correct zijn uitgelijnd.
 3. Steek de zeskantbout in het gat aan de bovenkant van het stuur en draai de bout goed vast met een inbussleutel.

Het aanpassen van de voetsteun en de zithoogte

Gelieve de figuren in de appendix te raadplegen om de voetsteun en zithoogte eenvoudig aan te passen.

- E**
1. Maak de voetsteun los van de onderkant van het frame.
 2. Maak het afdekkapje los aan de onderkant van de zadelsteun.
 3. Bevestig de voetsteun aan het frame onder de zadelsteun.
 4. Bevestig het afdekkapje aan de onderkant van het frame.

Opmerking: indien de voetsteun nog niet gebruikt wordt door het kind, kan u het terug onder het frame plaatsen en wachten to het kind klaar is om met voetsteun te rijden.

Opmerking: maak gebruik van je vingers of een muntstuk om de voetsteun los of vast te maken.

AANDACHT: NIET OP DE VOETSTEUN STAAN!

- F**
1. Maak het zadel los door het bevestigingssysteem los te draaien en naar boven te schuiven.
 2. Er zijn 3 zithoogtes: de laagste positie is deze waarbij het zadel volledig tegen het frame staat uitgelijnd. De gemarkeerde driehoekjes duiden de twee hoogste posities aan.

AANDACHT: ZORG ERVOOR DAT HET ZADEL IN EEN VAN DRIE POSITIES STAAT ALVORENS HET SLOT SYSTEEM VAST TE DRAAIEN!

AANDACHT: VERGEET NIET OM HET ZADEL VAST TE ZETTEN VOOR GEBRUIK!

Avant d'assembler et d'utiliser le produit, veuillez lire et respecter les principaux avertissements ci-dessous.



ATTENTION

Afin d'éviter toute blessure grave :

- L'assemblage et le réglage du siège et du cale-pieds doivent être réalisés par un adulte.
- Lire et comprendre le manuel avant utilisation.
- Avant toute utilisation, vérifiez systématiquement que les boulons et les vis sont bien fixés. Vérifiez en particulier si la vis de fixation du siège, le cale-pieds et le guidon sont bien fixés.
- Le jouet doit être assemblé par un adulte avant de pouvoir être utilisé. Lorsqu'il est démonté, le jouet comporte des bords ou des pointes tranchants ou de petits éléments potentiellement dangereux ; veillez donc à le maintenir hors de portée des enfants en bas âge.
- L'enfant doit être constamment surveillé par un adulte et porter impérativement les équipements de protection.
- Ne pas utiliser dans la circulation, à proximité de véhicules à moteur, dans les rues, les escaliers, les allées en pente ou les ruelles, sur les collines ou à proximité de piscines ou d'autres pièces d'eau.
- La charge admissible totale est de 35 kg maximum.
- Ne convient pas aux enfants de plus de 5 ans de par sa construction.
- Tranche d'âge recommandée : 2 - 5 ans.

Entretien

Lorsque vous nettoyez le produit, utilisez des produits respectueux de l'environnement et évitez impérativement les produits nettoyants caustiques.

Vérifier votre produit régulièrement sur défauts ou usure.



Instructions d'assemblage

Pour faciliter l'assemblage, veuillez vous reporter aux illustrations jointes.

A Assurez-vous que les roulements soient correctement assemblés des deux côtés de la roue.

B Insérez l'écrou hexagonal dans le trou hexagonal.

C Placez la roue dans la fourche et insérez l'axe dans la fourche. Fixez le boulon.

- D**
1. Appliquez un peu d'huile/de graisse sur la surface interne du trou du châssis. Nous vous conseillons d'utiliser une huile/graisse standard qui ne réagit pas avec le plastique pour éviter tout dommage. Insérez le guidon dans le trou supérieur du châssis.
 2. Insérez la fourche dans le trou inférieur du châssis et dans le guidon. Assurez-vous que la fourche et le guidon soient correctement alignés.
 3. Insérez le boulon hexagonal dans le trou supérieur du guidon et fixez le boulon à l'aide d'un tournevis hexagonal.

Réglage de la hauteur du cale-pieds et du siège

Pour faciliter le réglage du cale-pieds et du siège, veuillez vous reporter aux illustrations jointes.

- E**
1. Déverrouillez le cale-pieds fixé à la barre inférieure du châssis.
 2. Déverrouillez le bouchon de l'extrémité sous la tige de selle.
 3. Fixez le cale-pieds au châssis.
 4. Fixez le bouchon de l'extrémité sur la barre inférieure du châssis.

À noter : si, au début, l'enfant n'utilise pas le cale-pieds, vous pouvez le ranger sous le châssis en attendant que l'enfant soit prêt à utiliser le cale-pieds.


À noter : vous pouvez vous servir de vos doigts ou d'une pièce de monnaie pour verrouiller/déverrouiller le cale-pieds.

ATTENTION : NE JAMAIS SE METTRE DEBOUT SUR LE CALE-PIEDS !

- F**
1. Déverrouillez le siège en tournant le système de verrouillage et en le tirant vers le haut.
 2. Il y a 3 positions pour le siège : la position inférieure est lorsque le siège est entièrement descendu et aligné avec le châssis. Les deux positions supérieures sont indiquées par des marques triangulaires.

ATTENTION : ASSUREZ-VOUS QUE LE SIÈGE SOIT PLACÉ DANS UNE DES TROIS POSITIONS AVANT DE LE VERROUILLER !

ATTENTION : N'OUBLIEZ PAS DE VERROUILLER LE SIÈGE AVANT TOUT USAGE !



Antes de montar y utilizar este producto, lea y respete las siguientes advertencias:



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves

- El montaje y el ajuste del asiento y el apoyapiés deben ser realizados por un adulto.
- Antes de utilizar este juguete, lea y comprenda este manual y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.
- Antes de que el niño se monte en este juguete, compruebe siempre que los tornillos y tuercas están bien ajustados. En particular, compruebe que el tornillo de fijación del asiento, el apoyapiés y el manillar están bien apretados.
- El juguete desarmado tiene puntas, bordes afilados o piezas pequeñas que podrían ser peligrosos. Por lo tanto, deberá mantenerse fuera del alcance de los niños.
- El niño debe llevar un equipo de protección siempre que se monte en este juguete.
- No debe usarse en vías de circulación, cerca de vehículos a motor, calles, escalones, pendientes, colinas, callejones ni cerca de piscinas u otras masas de agua.
- Se requiere la supervisión constante de un adulto.
- La carga máxima permitida es de 35 kg.
- Este juguete no está diseñado para niños de más de 5 años.
- Recomendado para niños de 2 a 5 años.

Mantenimiento

Para mantener este producto limpio, puede lavarlo con agua y jabón normal, o utilizar un limpiador ecológico multisuperficie. No utilice productos de limpieza cáusticos.

Revise el producto regularmente para detectar signos de desgaste.



Instrucciones de montaje

Use las imágenes del anexo como referencia para un montaje más fácil.

- A** Asegúrese de que los rodamientos de ambos lados de la rueda estén correctamente montados.
- B** Coloque la tuerca hexagonal en el agujero hexagonal.
- C** Coloque la rueda en la horquilla y pase el eje a través de la horquilla. Ajuste el perno.
- D**
1. Aplique un poco de aceite/grasa en la superficie interior del hueco del cuadro. Recomendamos que use un aceite /grasa que no reaccione en contacto con los plásticos, para evitar daños. Coloque el manillar en el hueco superior del cuadro..
 2. Aplique un poco de aceite/grasa en la superficie interior del hueco del cuadro. Recomendamos que use un aceite /grasa que no reaccione en contacto con los plásticos, para evitar daños. Coloque el manillar en el hueco superior del cuadro.
 3. Coloque el perno hexagonal en el hueco superior del manillar y ajústelo usando un destornillador hexagonal.

Ajuste de la altura del apoyapiés y del sillín

Para ajustar fácilmente la altura del apoyapiés y del sillín, use como referencia las imágenes del anexo.

- E**
1. Afloje el apoyapiés que viene adosado a la barra inferior del cuadro.
 2. Quite la tapa que hay debajo del soporte del sillín.
 3. Coloque el apoyapiés en el cuadro.
 4. Coloque la tapa en la barra inferior del cuadro
- Nota:* si inicialmente, el niño no utiliza el apoyapiés, puede dejarlo metido bajo el cuadro hasta que el niño esté listo para utilizarlo.
- Nota:* para ajustar/aflojar el apoyapiés, use los dedos o una moneda.
- ATENCIÓN:** ¡NO SE SUBA AL APOYAPIÉS!

- F**
1. Para aflojar el sillín, gire el sistema de bloqueo y tire del sillín hacia arriba.
 2. El sillín tiene tres posiciones: la posición más baja es cuando el sillín está abajo, completamente alineado con el cuadro. Las marcas triangulares muestran las dos posiciones más altas.

ATENCIÓN: ¡ASEGÚRESE DE QUE EL SILLÍN ESTÁ EN ALGUNA DE LAS TRES POSICIONES ANTES DE AJUSTARLO!

ATENCIÓN: ¡NO OLVIDE AJUSTAR CORRECTAMENTE EL SILLÍN ANTES DE SU USO!



Prima di assemblare e usare il prodotto, leggere e rispettare le seguenti avvertenze:



AVVERTENZE

Per evitare lesioni gravi

- L'assemblaggio e regolazione del sellino e del poggiapiedi devono essere effettuati da un adulto.
- Leggere e comprendere il manuale prima dell'uso e conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
- Prima di usare il prodotto, verificare sempre che tutti i bulloni e le viti siano correttamente serrati. In particolare, verificare che le viti di fissaggio del sellino, del poggiapiedi e del manubrio siano serrate correttamente.
- Il prodotto non assemblato contiene elementi appuntiti o taglienti e piccole parti: tenerlo pertanto lontano dalla portata dei bambini.
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale durante l'uso.
- Non usare il prodotto nel traffico, nelle vicinanze di veicoli a motore, di strade, gradini, vialetti in pendenza, pendii, nei pressi di piscine o di altri specchi d'acqua.
- È sempre necessaria la supervisione da parte di un adulto.
- Il carico massimo consentito è di 35 kg.
- A causa della sua struttura, il prodotto non è adatto ai bambini al di sopra dei 5 anni di età.
- Età consigliata: da 2 a 5 anni.

Manutenzione

Per mantenere il prodotto pulito, usare acqua e sapone o un comune detergente multi-superficie ecologico. Non usare detersivi caustici.

Verificare con regolarità il prodotto per individuare eventuali segni di usura.



Istruzioni di montaggio

Per facilitare il montaggio, utilizzare le immagini in appendice come riferimento.

A Verificare che i supporti siano montati correttamente su entrambi i lati della ruota.

B Inserire il dado esagonale nel foro esagonale.

C Posizionare la ruota nella forcella, quindi inserire l'asse attraverso la forcella. Serrare il bullone.

- D**
1. Applicare una piccola quantità di olio/grasso sulla superficie interna del foro del telaio. Per evitare danni, suggeriamo l'impiego di olio/grasso standard che non reagisca con la plastica. Inserire il manubrio nel foro superiore del telaio.
 2. Inserire la forcella anteriore nel foro inferiore del telaio e nel manubrio. Verificare che la forcella e il manubrio siano correttamente allineati.
 3. Inserire il dado esagonale nel foro superiore del manubrio e serrarlo con un cacciavite esagonale.

Regolazione dell'altezza del sellino e del supporto per i piedi

Per facilitare la regolazione dell'altezza del sellino e del supporto per i piedi, utilizzare le immagini in appendice come riferimento.

- E**
1. Sbloccare il supporto per i piedi collegato alla barra inferiore del telaio.
 2. Sbloccare il tappo sotto il supporto del sellino.
 3. Montare il supporto per i piedi al telaio.
 4. Avvitare il tappo alla barra inferiore del telaio.

Nota: se inizialmente il supporto per i piedi non viene utilizzato dal bambino, è possibile riporlo sotto il telaio nell'attesa che il bambino sia pronto a usarlo.

Nota: per bloccare/sbloccare il supporto per i piedi si possono usare le dita oppure una monetina.

ATTENZIONE: NON STARE IN PIEDI SUL SUPPORTO PER I PIEDI!

- F**
1. Sbloccare il sellino girando il sistema di blocco e tirandolo verso l'alto.
 2. Sono disponibili 3 posizioni: nella posizione più bassa il sellino è allineato al telaio. Le due posizioni più alte sono indicate da contrassegni triangolari.

ATTENZIONE: VERIFICARE CHE IL SELLINO SIA ALLINEATO A UNA DELLE TRE POSIZIONI PRIMA DI BLOCCARLO!

ATTENZIONE: RICORDARSI DI BLOCCARE IL SELLINO PRIMA DELL'USO!

Antes de montar e utilizar este produto, leia com atenção os seguintes avisos fundamentais:



AVISO

Para evitar ferimentos graves

- A montagem e o ajuste do selim e do apoio dos pés devem ser efetuados por um adulto.
- Leia e entenda o manual antes da utilização e guarde-o num lugar seguro para consulta futura.
- Antes de andar na bicicleta, verifique sempre se todos as porcas e parafusos estão bem apertados. Em particular, verifique se o parafuso do selim, o apoio dos pés e o guiador estão bem apertados.
- Quando desmontado, o produto contém extremidades cortantes ou afiadas potencialmente perigosas ou peças pequenas, pelo que deve ficar fora do alcance de crianças.
- Quando andar na bicicleta, deve usar sempre equipamento de proteção.
- O produto não deve ser utilizado no trânsito, perto de veículos motorizados, na rua, em escadas, acessos desnivelados, colinas, ruelas ou nas proximidades de piscinas ou outras massas de água.
- É necessária a supervisão permanente de um adulto.
- O peso máximo total permitido são 35 kg.
- Não é indicado para crianças com mais de 5 anos dada a natureza da construção.
- Faixa etária recomendada: 2 a 5 anos.

Manutenção

De forma a manter o produto limpo, use água e sabão normal ou um produto para a limpeza frequente de superfícies amigo do ambiente. Nunca use produtos de limpeza corrosivos.

Verifique frequentemente se existem sinais de desgaste ou rutura do produto.



Instruções de montagem

Para uma montagem fácil, consulte as imagens em anexo como referência.

A Certifique-se de que as peças estão corretamente montadas em ambos os lados da roda.

B Encaixe a porca sextavada no furo sextavado.

C Coloque a roda na forquilha e passe o veio pela forquilha. Aperte o parafuso.

- D**
1. Aplique uma pequena quantidade de óleo/lubrificante na superfície interna do furo do quadro. Para prevenir danos, recomendamos a utilização de óleo/lubrificante normal que não reaja com plásticos. Insira o guidador no furo superior do quadro.
 2. Insira a forquilha dianteira no furo inferior do quadro e no guidador. Certifique-se de que a forquilha e o guidador estão corretamente alinhados.
 3. Encaixe o parafuso sextavado no furo superior do guidador e aperte-o com uma chave sextavada.

Ajustar o apoio dos pés e a altura do selim

Para o ajuste fácil do apoio dos pés e da altura do selim, consulte as imagens em anexo como referência.

- E**
1. Desbloqueie o apoio dos pés montado no tubo inferior do quadro.
 2. Desbloqueie a tampa da extremidade debaixo do tubo do selim.
 3. Monte o apoio dos pés no quadro.
 4. Monte a tampa da extremidade no tubo inferior do quadro.

Nota: se o apoio dos pés não for utilizado inicialmente pela criança, pode conservar o apoio dos pés debaixo do quadro e aguardar até que a criança se sinta preparada para utilizar o apoio dos pés.

Nota: pode utilizar os seus dedos ou uma moeda para bloquear/desbloquear o apoio dos pés.

ATENÇÃO: NÃO SE PONHA DE PÉ NO APOIO DOS PÉS!

- F**
1. Desbloqueie o selim ao rodar o sistema de bloqueio e puxando-o para cima.
 2. Existem três posições do selim: a posição mais baixa é quando o selim está totalmente em baixo e alinhado ao quadro. As duas posições mais elevadas estão indicadas pelas marcas triangulares.

ATENÇÃO: CERTIFIQUE-SE DE QUE O SELIM SE ENCONTRA COLOCADO NUMA DAS TRÊS POSIÇÕES ANTES DE BLOQUEAR O SELIM!

ATENÇÃO: NÃO SE ESQUEÇA DE BLOQUEAR O SELIM ANTES DA SUA UTILIZAÇÃO!

Przed złożeniem i użytkowaniem produktu należy przeczytać poniższe ostrzeżenia i stosować się do podanych zakazów:



OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec poważnym obrażeniom:

- Montaż i regulację wysokości siedzenia i oparcia na stopy musi wykonywać osoba dorosła.
- Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją w bezpiecznym miejscu, aby można z niej było skorzystać w przyszłości.
- Przed jazdą zawsze sprawdzaj, czy wszystkie śruby i wkręty są właściwie dokręcone. W szczególności należy sprawdzić, czy śruby mocujące siedzenie, oparcie dla stóp i kierownicę są właściwie dokręcone.
- Gdy rowerek nie jest zmontowany, ma nieosłonięte ostre krawędzie i miejsca, które mogą być niebezpieczne, w zestawie są również drobne części — rowerek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas jazdy dziecko musi zawsze nosić kask i ochraniacze.
- Na rowerku nie wolno jeździć po drogach publicznych, w pobliżu pojazdów silnikowych, na ulicach, schodach, nachylonych podjazdach, wzniesieniach, alejkach, w pobliżu basenów i innych zbiorników wodnych.
- Jest wymagany stały nadzór osoby dorosłej.
- Całkowite dopuszczalne obciążenie 35 kg (77 funtów).
- Rowerek nie nadaje się dla dzieci powyżej 5 roku życia ze względu na swoją konstrukcję.
- Zalecany wiek: od 2 do 5 lat.

Konserwacja

Aby utrzymać produkt w czystości, należy przemywać go wodą z mydłem albo przyjaznym dla środowiska środkiem ogólnego zastosowania. Nigdy nie wolno używać żrących środków czyszczących.

Należy regularnie oglądać produkt pod kątem zużycia.



Instrukcja montażu

Montaż produktu pokazano na instrukcji obrazkowej w aneksie (str. 13-17).

A Upewnij się, że łożyska zostały odpowiednio włożone po obu stronach koła.

B Włóż nakrętkę sześciokątną do sześciokątnego otworu.

C Umieść koło w widelcu i przetóż oś przez widelec. Włóż kołek.

- D**
1. Wpuść odrobinę smaru do wewnątrz otworu ramy. Zalecamy stosowanie standardowego smaru, który nie wchodzi w reakcję z plastikiem, aby nie spowodować uszkodzeń. Włóż kierownicę w górny otwór ramy.
 2. Włóż widelec przedni do niższego otworu ramy i kierownicy. Upewnij się, czy widelec i kierownica są dobrze ustawione względem siebie.
 3. Włóż śrubę sześciokątną do górnego otworu kierownicy i przykręć śrubokrętem sześciokątnym.

Regulacja podpórki na stopę i wysokości siodełka

Regulację podpórki na stopę i wysokości siodełka przedstawia instrukcja obrazkowa w aneksie (str. 13-17).

- E**
1. Odblokuj podpórkę na stopę przymocowaną do dolnego pręta ramy.
 2. Odblokuj zatyczkę pod prętem siodełka.
 3. Przymocuj podpórkę na stopę do ramy.
 4. Przymocuj zatyczkę do niższego pręta ramy.

Uwaga: jeżeli dziecko na początku nie używa podpórki na stopę, można ją schować pod ramą do momentu, gdy dziecko będzie gotowe, aby jej używać.

Uwaga: podpórkę można zablokować/odblokować palcami lub używając monety.

UWAGA: NIE STAWAĆ NA PODPÓRCIE!

- F**
1. Odblokuj siodełko przekręcając system blokujący i wyciągając go w górę.
 2. Istnieją 3 możliwe pozycje siodełka: najniższa, gdy siodełko jest dokładnie na równi z ramą. Dwie najwyższe pozycje są zaznaczone trójkątami.

UWAGA: SPRAWDŹ, CZY SIODEŁKO ZNAJDUJE SIĘ W JEDNEJ Z TRZECH POZYCJI, ZANIM JE ZABLOKUJESZ!

UWAGA: NIE ZAPOMNIJ ZABLOKOWAĆ SIODEŁKA PRZED JAZDĄ!

本製品の組み立て・ご使用前に必ずお読みください。



警告

重大な負傷を避けるために

- シートおよびフットレストの組み立てや調整は、必ず大人が行ってください。
- ご利用前に必ずこのマニュアルをよく読んで理解し、今後のために安全な場所に保管してください。
- 乗る前に、必ずすべてのボルトやネジがしっかり固定されていることを確認してください。特にシート固定ネジ、フットレスト、ハンドルバーが確実に固定されていることを確認してください。
- 分解した状態では、尖っているエッジやポイント、また小さい部品などが大変危険ですので、決してお子様の手が届かないように注意してください。
- 乗る際は、必ず防具を着用してください。
- 往来、自動車の近く、通り、階段、傾斜のある道、丘、谷、プールやその他の水の近くでは使用しないでください。
- 常に大人が監視している必要があります。
- 許容される最大荷重は 35 kg (77 lbs) です。
- 構造上、5歳以上のお子様の使用には適していません。
- 推奨される年齢範囲：2 - 5 歳。

3.お手入れ

本製品を清潔に保つため、水や洗剤、スポンジを使って掃除してください。苛性洗剤は使用しないでください。

定期的に本製品の損傷を確認してください。



組み立て方

組み立ては、下の画像をご参照ください。

- A** ホイールの両側にベアリングが正しく取り付けられているか確認してください。
- B** 六角の穴に六角ナットを取り付けます。
- C** フロントフォークにホイールを取り付てから車軸を通し、ボルトを固定してください。
- D**
1. フレーム穴の内側に少量のオイルまたはグリスを塗ってください。損傷を防ぐために、プラスチックに影響しないオイルまたはグリスをご使用ください。フレーム上部の穴にハンドルバーを差し込みます。
 2. フレーム下部の穴とハンドルバーにフロントフォークを差し込みます。フォークとハンドルバーが正しくセットされているかご確認ください。
 3. 六角ボルトをハンドルバー上部の穴に差し込み、六角レンチでボルトを確実に締めてください。

シートポジションとフットサポートの調整

シートポジションの調整は、下の画像をご参照ください。

- E**
1. フレームバー下部に付属されているフットサポートを取り外します。
 2. シートポスト下部のエンドキャップを取り外します。
 3. 下の画像を参考に、フットサポートをシートポスト下部に取り付けます。

注意：お子様がフットサポートを使用しない場合は、フレーム下部の元の位置に戻してください。

注意：指やコインを使用してフットサポートを取り外してください。

- F**
1. ロックシステムを回して上に押し上げ、シートのロックを解除してください。
 2. シートは3段階に調整できます。シートポストに表示されている三角マークに合わせてください。注意：シートをロックする前に三角マークが合っているかご確認ください。



تحذير لتجنب حدوث إصابات خطيرة



يجب عدم القيام بأعمال التركيب وضبط المقعد ومسند القدمين إلا بواسطة شخص بالغ يُرجى قراءة الدليل وفهمه جيدًا قبل الاستخدام، والاحتفاظ به في مكان آمن لمراجعته في المستقبل قبل ركوب الدراجة، تحقق دومًا من تثبيت المسامير والبراغي جيدًا. ويجب التنبيه بشكل خاص للتأكد من تثبيت برغي إحكام المقعد، مسند القدمين ومقود الدراجة تحتوي هذه المكونات - قبل تركيبها - على حواف أو أطراف أو أجزاء صغيرة حادة قد تكون خطيرة؛ لذا يُنصح بحفظها بعيدًا عن متناول الأطفال

يُنصح بارتداء معدات واقية في جميع الأوقات أثناء ركوب الدراجة لا يُسمح باستخدامها في أماكن المرور أو بالقرب من المركبات التي تعمل بمحركات أو في الشوارع أو على الدرج أو في المنحدرات أو فوق التلال أو في الطرق الضيقة أو بالقرب من حمامات السباحة أو المسطحات المائية الأخرى

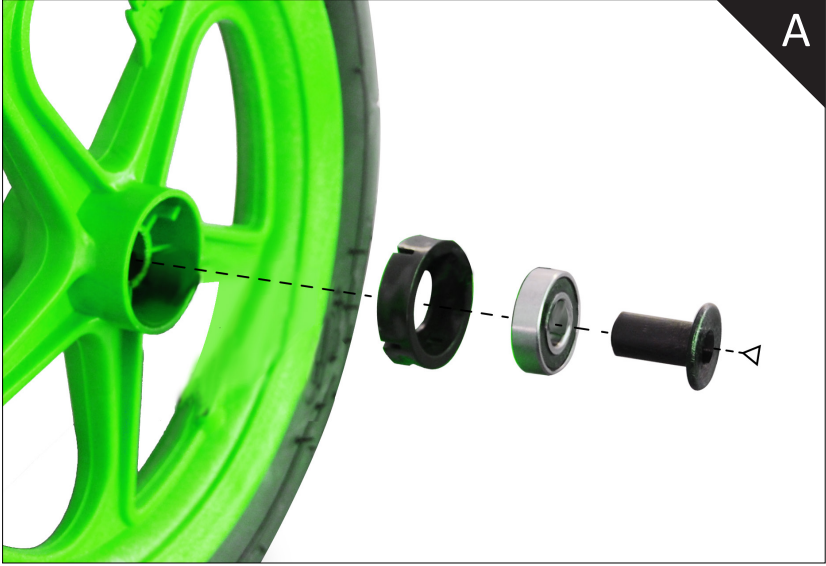
يلزم وجود إشراف دائم من قبل أشخاص بالغين أقصى الحمولة المسموح بها هو 35 كيلوغرام

غير مُصرح باستخدامها للأطفال فوق الخامسة من عمر بسبب طبيعة تركيبها

العُمر الموصى به: من 2 إلى 5 سنوات

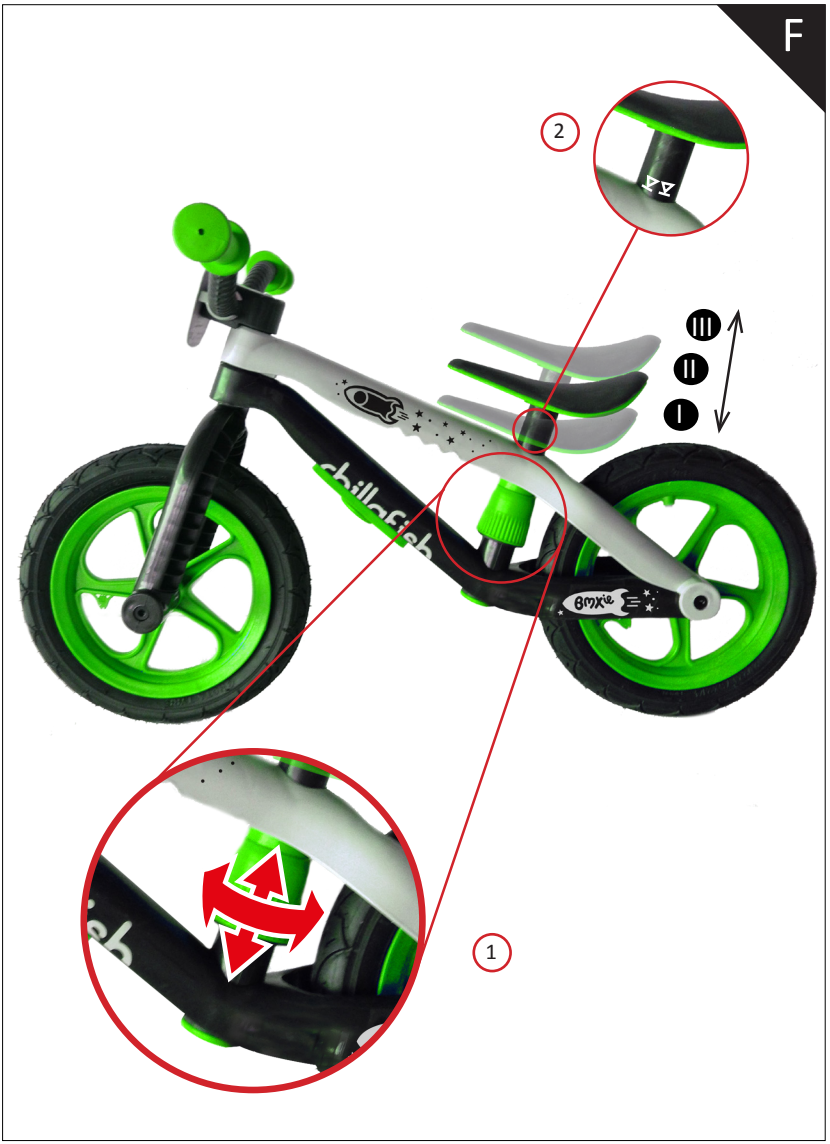


APPENDIX









F





The Chillfish Company n.v.
Straatsburgdok Noordkaai 21 b19
2030 Antwerpen, Belgium
T: + 32 3 257 18 59

www.chillafish.com
info@chillafish.com